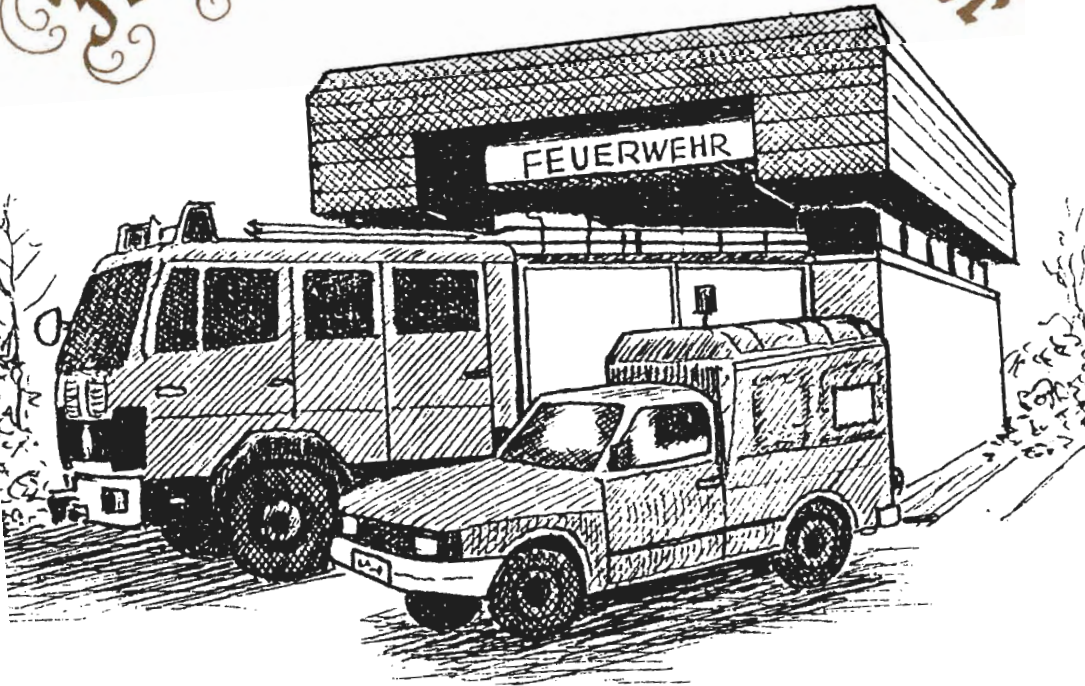


90
Jahre

Freiw. Feuerwehr Altforweiler



25. - 27. Juni 1993



Der richtige Partner am Bau

Die Bauunternehmung
ner, wenn es um's Bauen
Fach. Ob Hochbau vom Fun-
blendmauerwerk, Betonarbei-
etc., immer steht Ihnen eine ge-
sellschaft aus jungen tatkräftigen und
zur Verfügung. Termingerechte Ausführung, Qualitätsarbeit und Flexibilität
durch eigenen modernen Fuhrpark ist bei uns eine Selbstverständlichkeit.

Ehl ist Ihr richtiger Part-
geht, denn wir sind vom
dament bis zum Rohbau, Ver-
ten, Einfriedungen, Zufahrten
standene, leistungsstarke Mann-
älteren erfahrenen Facharbeitern

plusConcept



Bauunternehmung
Landstraße 14
6636 Altforweiler
Tel. 0 68 36 / 33 87 + 52 89
Fax 0 68 36 / 42 58

GRUSSWORT

des Schirmherrn Horst Titeux
zum 90-jährigen Bestehen
der Freiwilligen Feuerwehr Altforweiler



Die Freiwillige Feuerwehr von Altforweiler feiert am 25.-27.06.1993 ihr 90-jähriges Bestehen. Dies bedeutet 90 Jahre verantwortungsvolle uneigennützig und oft auch gefährliche Arbeit im Dienste der Gemeinschaft. Zu diesem Jubiläum spreche ich als Schirmherr und Mitbürger den Wehrleuten von Altforweiler Dank und Anerkennung aus, verbunden mit herzlichen Glückwünschen.

Das Einsatzspektrum der Feuerwehren hat sich im Laufe der Zeit stark erweitert. Während früher der Schwerpunkt in der Brandbekämpfung lag, so ist heute der große Bereich des Umweltschutzes (Chemieunfälle oder Ölabwehr, Insektenbekämpfung etc.) hinzugekommen, ebenso wie die Erste Hilfeleistung und technische Hilfeleistung bei Verkehrsunfällen und Naturkatastrophen.

Diese Aufgaben erfordern nicht nur gute Ausbildung und Ausrüstung, sondern einen großen zeitlichen Aufwand und hohe Einsatzbereitschaft eines jeden einzelnen.

Daher bitte ich meine Mitbürger, dieses Jubiläum mit den Männern und Frauen der Freiwilligen Feuerwehr, die immer zu ihrem Schutze bereitstehen, mitzufeiern und sie nach ihren Möglichkeiten zu unterstützen.

Den Festtagen wünsche ich einen guten Verlauf und allen Teilnehmern und Gästen einige frohe und schöne Stunden bei ihrer Feuerwehr.

Horst Titeux
Schirmherr

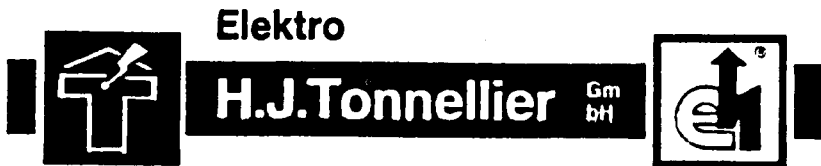
STROM

UNSER PARTNER

Die Zukunft gehört dem Strom. Er wird noch mehr als bisher für Wärme, Kälte, Licht und Kraft sorgen. Nutzen Sie die Vorteile des Stroms. Elektrizität ist jedoch kein Übungsfeld für Laien. Unsachgemäßes Arbeiten an elektrischen Anlagen und Geräten ist lebensgefährlich. Verantwortung kann nur tragen, wer die Kenntnisse dazu besitzt. Der Elektromeister bürgt für einwandfreie Funktion und Sicherheit.

Elektrohandwerk heute so wichtig wie morgen.

Unsere beste Empfehlung für die Elektro-Installations-Technik



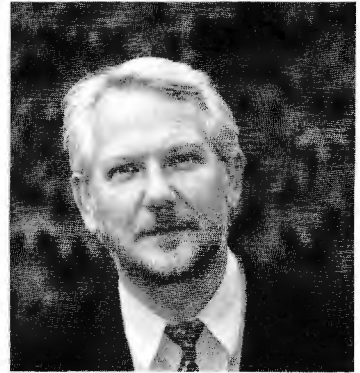
Friedhofstr. 13 - 6636 Überherrn-Altforweiler
Tel.: (06836) 18 56 u. 45 06 - Fax (06836) 55 91

- **ELEKTROTECHNISCHER MEISTERBETRIEB**
- **PLANUNG**
- **AUSFÜHRUNG VON**
- **LICHT- UND KRAFTANLAGEN**
- **BESCHALLUNGSANLAGEN**
- **VERNETZUNG EDV-ANLAGEN**
- **BRANDMELDESYSTEME**
- **BILTZSCHUTZANLAGEN**
- **STEUERUNG + REGELTECHNIK**
- **EINZELHANDEL FÜR ELEKTROGERÄTE + MATERIAL**

GRUSSWORT

anlässlich des 90-jährigen Bestehens der
Freiwilligen Feuerwehr Altforweiler

Die Freiwillige Feuerwehr Altforweiler, d.h. der heutige Löschbezirk Altforweiler, feiert sein 90-jähriges Jubiläum. Er kann damit auf fast vier Feuerwehrgenerationen zurückblicken.



Für die Vielzahl der erfolgreichen Einsätze der Freiwilligen Feuerwehr in all den Jahrzehnten bedurfte es neben einer guten Ausrüstung auch eines besonderen Teamgeistes. Daß dieser Teamgeist mittlerweile sehr wirksam in die Jugendarbeit eingebracht wird, zeigt sich an der sehr jungen Garde, den 33 aktiven Feuerwehrmännern. Auch die Führungspositionen des Löschbezirkes sind von Angehörigen besetzt, die aus der Jugendfeuerwehr herausgewachsen sind. Neu ist, daß in Altforweiler - wenn auch zunächst erst in der Jugendfeuerwehr - auch das weibliche Geschlecht mit 4 von 12 Mitgliedern vertreten ist. Zu der Altersabteilung gehören 9 ehemalige Feuerwehrmänner.

Die Freiwillige Feuerwehr ist damit nicht nur eine unentbehrliche Selbsthilfeorganisation - sie hat auch erheblichen Anteil an der funktionierenden Dorfgemeinschaft in Altforweiler.

Allen Feuerwehrgenerationen gebührt unser herzlicher Dank für ihren Dienst. Der heutigen Wehr möchte ich meinen Respekt und meine Anerkennung für ihren selbstlosen Einsatz, ihre stete Leistungsbereitschaft und ihre Treue zur Wehr aussprechen.

Ich hoffe, daß die Festveranstaltungen der Jubiläumswehr von vielen Gästen besucht werden. Sie, liebe Besucherinnen und Besucher, heiße ich ganz herzlich willkommen.

Reinhard Jennewein
Bürgermeister der Gemeinde Überherrn

SAARBERG

Energie für unser Land



Saarbergwerke Aktiengesellschaft
6600 Saarbrücken - Postfach 10 80

GRUSSWORT



Zum 90jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Altforweiler, spreche ich allen Wehrmännern, auch im Namen der Bevölkerung von Altforweiler, meine herzlichen Glückwünsche aus.

Der Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr erfordert ständige Bereitschaft zum Einsatz. Eigene Interessen müssen weitgehend zurückgestellt werden, Entlohnung ist nicht zu erwarten. Es spielt keine Rolle, ob der Einsatz Ernstfällen oder Übungen gilt, mit denen sich die Wehrleute auf den Ernstfall vorbereiten. Immer steht für den Feuerwehrmann die Verpflichtung im Vordergrund, zum Schutz von Leben und Eigentum der Mitbürger einzustehen.

Mit der technischen Entwicklung haben sich die Einsatzaufgaben vielseitig geändert. Entsprechend ist auch die Ausrüstung eine andere geworden. Heute werden an die Feuerwehrmänner hohe Anforderungen im technischen Bereich gestellt, was wiederum erhöhte Anforderungen an ihre Ausbildung stellt und damit ihre Bereitschaft noch mehr Freizeit zu opfern, um diesen Anforderungen gerecht zu werden.

Deshalb ist es besonders erfreulich, daß die Freiwillige Feuerwehr Altforweiler keine Nachwuchssorgen hat. Der Nachwuchs wird auch in Zukunft dazu beitragen, daß die Freiwillige Feuerwehr stets über eine einsatzbereite und einsatzstarke Mannschaft verfügt.

Der Freiwilligen Feuerwehr von Altforweiler, ihren Führungskräften und Mitgliedern danke ich für ihre selbstlose Arbeit und wünsche ihnen für die Zukunft allen Erfolg, zum Nutzen der Allgemeinheit.

Hermann Eisenbarth
Ortsvorsteher Altforweiler

**Ladenbau
Innenausbau
Schränke
Türen
Wand-
verkleidungen
Treppen
Schaufenster
Wintergärten
Haustüren
Lieferung und
Montage
von Türen und
Fenstern
in Holz und
Kunststoff**



**GERSING
GMBH**

**Ladenbau und
Innenausbau**

Comotorstraße 3
6636 Überherrn-Altforweiler
Telefon (0 68 36) 20 84
Fax 53 74

Liebe Mitglieder
der Freiwilligen Feuerwehr Altforweiler

Zu Ihrem 90-jährigen Stiftungsfest darf ich Ihnen die herzlichsten Glück- und Segenswünsche aussprechen, auch im Namen der Kirchengemeinden Altforweiler, Berus und Felsberg.

Auf Ihrer Fahne steht "Gott zur Ehr", das heißt: ein Feuerwehrmann will helfen, daß die Schöpfung Gottes, in der wir leben, nicht zerstört wird durch Feuer und sonstige Katastrophen. "Gott zur Ehr" - dieses Wort sollte Geltung haben am Sonntag, dem Tag des Herrn, es sollte auch Geltung haben im Alltag.



Ein zweiter Satz steht auf Ihrer Fahne: "Dem Nächsten zur Wehr". Das bedeutet, für den Nächsten da zu sein bei Katastrophen, bis zum Einsatz seines Lebens.

An Ihrem Jubiläumstag sei darum allen Männern der Feuerwehr gedankt für ihren Einsatz und für ihren Dienst. Ohne Zweifel verlangt der Dienst die Tugenden und die Ideale wie Gemeinschaftsgeist, Hilfsbereitschaft, Verantwortung gegenüber fremder Not, Einsatz für den Nächsten.

So kann ich als Seelsorger nur hoffen und wünschen, daß Sie, die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr, recht viele Jugendliche für diesen selbstlosen Dienst am Nächsten gewinnen können und ich kann Ihnen nur herzlich danken, daß Sie versuchen, die Jugend zu erziehen zur Gemeinschaft, zum Helfen und zur Menschlichkeit.

Herzlichen Dank möchte ich auch sagen für alle Einsätze bei kirchlichen Veranstaltungen, Prozessionen und Pfarrfesten.

In diesem Sinne wünsche ich der Freiwilligen Feuerwehr Altforweiler für die Zukunft alles Gute, Gottes reichsten Segen und Ihrem Fest einen schönen und harmonischen Verlauf.

Ihr

W. Kasper, Pfarrer



GmbH + Co. KG

BIERGROSSVERTRIEB

Franz-Meguin-Straße 34-38 - Telefon 06831/7511

6638 Dillingen/Saar

GRUSSWORT

Der Löschbezirk Altforweiler, der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn, feiert sein 90-jähriges Jubiläum.

Mein Dank gilt den Kameraden des Löschbezirks Altforweiler für ihre Einsatzbereitschaft, ihren Idealismus und ihre Kameradschaft.

Den Festtagen wünsche ich einen schönen, harmonischen Verlauf, in dem sich Frohsinn und Geselligkeit in rechter Weise entfalten mögen.

Wünschen möchte ich den Kameraden des Löschbezirkes Altforweiler, daß sie weiter zusammenstehen und den Gedanken des Helfens an die Jugend übertragen, um dann in 10 Jahren das 100-jährige Bestehen im entsprechenden Rahmen zu feiern.



Helmut Hoffmann
Brandinspekteur



SPEDITION
UND
LAGERUNG

Schmitt transport G M B H

nationale-/internationale Verkehre
Schwerpunkte: Benelux, Frankreich,
Süd-, Ostdeutschland, Rhein/Ruhr.

6636 Überherrn-Altforweiler,
Comotorstr. 11 · Tel. (06836) 20 11-20 12

DAF



Schmitt kfz

Kraftfahrzeug-Reparaturbetrieb GmbH

- DAF LKW-Vertretung
- Reparatur aller Marken und Klassen: - LKW - PKW
- Bremsendienst (§ 29)
- Tachoprüfung (§ 57b)
- „TÜV“-Plakette am letzten Donnerstag im Monat
(bitte rechtzeitig anmelden)

W-6636 Überherrn-Altforweiler, Comotorstr. 11, Tel. 0 68 36 / 20 13

ZUM GELEIT

Allen Feuerwehrkameraden des Löschbezirkes Altforweiler und deren Angehörigen entbiete ich die besten Wünsche auch im Namen der Feuerwehr Überherrn.

90 Jahre Feuerwehr, dazu bedarf es sehr viel Idealismus der Gründer, der jetzigen Aktiven und der Jugendwehr. Die Jugend ist der Grundstock einer jeden gesunden Feuerwehr, so auch in Altforweiler. Wir sollten denen danken, die die Jugendarbeit begonnen und bis heute weitervererbt haben.



Fast 100 % der heutigen Aktiven kommen aus der Jugendwehr, darauf sollten wir weiterhin bauen.

Ich möchte allen Kameraden für ihre Bereitschaft und ihren Einsatz im Dienste der Öffentlichkeit recht herzlich danken. In diesen Dank möchte ich auch alle einschließen, die sich bis heute für die Belange der Feuerwehr in Altforweiler und der Gemeinde Überherrn eingesetzt haben.

Für den Festverlauf sowie für die Zukunft wünsche ich dem Löschbezirk alles Gute.

Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr

Richard Bedersdorfer
Wehrführer

Wir machen den Weg frei



**Mit Weitsicht
planen: Mehr
Lebensqualität
im Alter.**

Die Zeit nach dem Berufs-
leben kann man lebens-
froh genießen, wenn
man nicht mit der Rente
knausern muß. Schaf-
fen Sie sich ein Vermö-
gen, das Ihnen finan-
ziellen Spielraum gibt.



Volksbank Überherrn eG

GRUSSWORT

Anläßlich des 90-jährigen Bestehens der Freiwilligen Feuerwehr Altforweiler ist es mir eine Ehre, alle Gäste und Wehrkameraden recht herzlich begrüßen zu können.

Ich wünsche allen einen angenehmen Aufenthalt und frohe und gesellige Stunden in Altforweiler.

Ganz herzlich bedanken möchte ich mich bei unserem Ehrenmitglied, Herrn Horst Titeux, für die Übernahme der Schirmherrschaft anläßlich unserer 90-Jahr-Feier.

Bedanken möchte ich mich auch bei allen Firmen, die durch eine Anzeige bzw. eine Spende dazu beigetragen haben, daß wir diese Festschrift für Sie, verehrte Gäste, erstellen konnten.

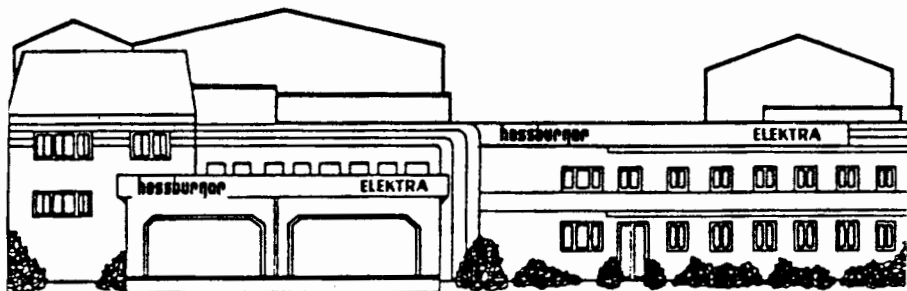
Mein Dank gilt aber auch allen Kameraden des Löschbezirkes Altforweiler für die gute Zusammenarbeit bei der Vorbereitung dieses Festes und für die der Wehr stets bewiesene kameradschaftliche Mitarbeit und Treue.

Ich hoffe, daß dieses Fest allen in schöner Erinnerung bleibt und daß bei dem einen oder anderen das Interesse an der Mitarbeit in der Feuerwehr geweckt wird.

Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr

Christof Reinold
Löschbezirksführer





**Bau- und Elektro-Handelszentrum
Provinzialstraße 252
6631 Ensdorf**

Telefon 06831/505-0

hossburger

**SANITÄR
HEIZUNG
FLIESEN**

ELEKTRA

ELEKTROHANDELSZENTRUM GMBH



Telefon 06831/5188-89

**... Ihre
zuverlässigen Partner
mit der starken Leistung und
den beispielhaften Angeboten,
die Sie vergleichen können!**

... immer Ihr Vorteil



*Fotoarbeiten aller Art!
Farbfotos ab 1 Stunde!
Fotokopien!*

*Foto-Shop
Inh. Hans Schäfer
Alleestraße 88 - 6636 Überherrn - Tel.: 06836/5500*



SCHUG

Heizung - Sanitär

Beratung - Planung - Montage - Verkauf

**Gas- und Wasser-Installateurmeister sowie
Zentralheizung- und Lüftungsbaumeister**

Sonnenweg 1 - 6636 Überherrn-Altforweiler - ☎ (06836) 38 48 + 24 64

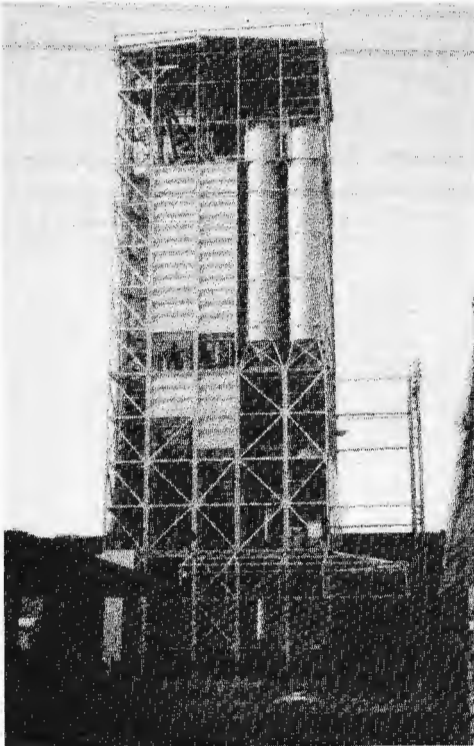
WENN WISSEN UND VISIONEN SICH VEREINEN ERÖFFNEN SICH IMMER NEUE WEGE

AMB
Altforweiler Maschinenbau
GmbH



Mischanlagen für Trockenprodukte
Industriegelände
D - 6636 Überherrn - Altforweiler
D - (66802)

Telefon: 06836 - 3100
Telefax: 06836 - 5627
Teletex: (17) 683692 - AMB



Trockenbaustoff-Mischanlage Berlin im
Containerbausystem mit 2 Mischlinien
Mischlinie I Stützenentleerung für Sackware
Mischlinie II Ganzentleerung für lose Ware

Entwurf, Konstruktion und Bau von Mischanlagen für Trockenbaustoffe oder andere Trockenmischprodukte sind in der Fachliteratur ausreichend beschrieben. Wer glaubt, dies sei der Stand der Technik, der sollte alternativ das Container-Bausystem für Trockenbaustoffmischanlagen der Fa. AMB GmbH aus dem Saarland kennenlernen.

Aus den Erfahrungen konventionell gebauter Anlagen haben wir eine in Europa und USA patentierte Konstruktion entwickelt, die nachfolgende zusätzliche Vorteile unseren Kunden bietet:

Vorteil 1:

Die gesamte Anlagenkonstruktion besteht aus einzelnen Bausteinen in den Abmessungen der ISO-Normcontainer. Im Fertigungsbetrieb werden diese Container mit allen Maschinen und Anlagengeräten ausgerüstet und auf der Baustelle nur noch zusammengefügt.

Dadurch entsteht:

- a) eine höhere Fertigungsqualität durch 90 % ige Vorfertigung im Werk
- b) Geringere Transportkosten durch die ISO- Normung
- c) eine sehr kurze Montagezeit
- d) Die Anlage kann zum erstenmal leicht wieder demontiert werden. Ein späterer Wiederverkauf oder ein Standortwechsel ist somit möglich geworden.
- e) Geringere Gesamtkosten

Vorteil 2:

Fast alle Zuschlagsstoffe und Bindemittel werden im freien Fall zudosiert. Dadurch werden die Betriebskosten und die Reparaturanfälligkeit gegenüber einer traditionellen Zudosierung, erheblich gesenkt. Außerdem reinigt sich die Anlage selbst und die Dosierzeit kann gesenkt werden. Die Wirtschaftlichkeit wird erhöht.

Vorteil 3:

Zusatzmittelfließprobleme sind durch eine patentierte Technik ausgeschlossen. Einsatz von Big-Bag ist möglich.

Vorteil 4:

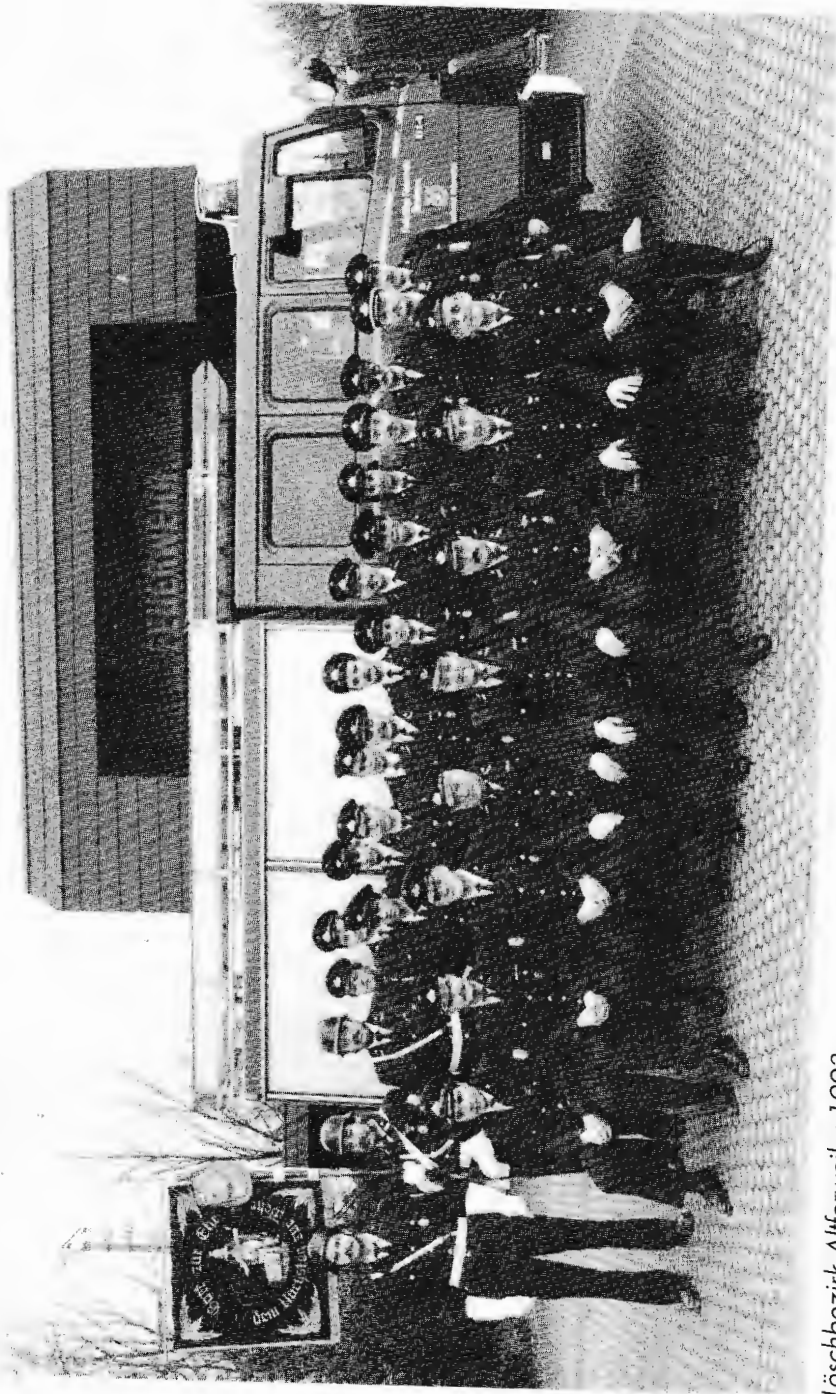
Weitere patentierte Verfahrenskniffe garantieren eine hohe Produktivität und Verfügbarkeit der Anlage.

Leistungspektrum:

Von 10.000 t/a bis 240.000 t/a im 1. Schichtbetrieb.

Die wesentlichen Komponenten der Trockenmörtelmischanlage sind:

- Aufgabeeinheit und Trocknungsanlage der Rohstoffe (Sand, Kies)
- Förderungsanlage der getrockneten Rohstoffe (Becherwerk) zu den hochstehenden Silos
- Siebanlage und Silos zur Bevorratung der Einzelkomponenten
- Wiege und Dosieranlage
- Mischer
- Entstaubungsanlage
- Absackanlage und Siloverladung
- EDV-gestützte Steuerungseinheit mit Material und Rechnungslogistik.



Löschbezirk Altforweiler 1993

DER OPEL ASTRA. WIR HABEN IHN
FÜR SIE.



Serienmäßig komplett und sicher:

- Astra Rundumschutz-System
- Astra Aktivgurt-System
- Astra Recycling-System
- Astra Reinluft-Filter-System

Zusätzlich gibt es ABS, beim CD und GSi sogar serienmäßig.

In vielen Ausstattungs-Varianten, mit wirtschaftlichen Benzin- oder Dieselmotoren. Als Fließheck, Caravan oder Limousine. Wählen Sie Ihren Favoriten für eine Probefahrt bei uns!

IHR FREUNDLICHER OPEL HÄNDLER



AUTOHAUS
COERPER
GmbH

Wallerfanger Straße Telefon:
6630 Saarlouis 06831-3063

*Service mit
Persönlichkeit*

EGON PAULUS

Bauunternehmung

NALBACH

DILLINGEN

Vermietung von Schalmaterial _____

_____ Verlegung von Verbundsteinen

Aus der Chronik der Freiwilligen Feuerwehr Altforweiler

Schon vor der Gründung einer Feuerwehr kaufte die Gemeinde Altforweiler 1897 das in der Nähe der Saarlouiser Straße (heute Landstraße) liegende Spritzenhaus. Sie erstand das Haus incl. Spritze für 500 Mark von der Bürgermeisterei Berus.

Am 12. März 1903 ging ein vielseitiger Wunsch der Ortsbewohner in Erfüllung. Schon längere Zeit vorher diskutierte man über die Gründung einer Freiw. Feuerwehr, die in Altforweiler als sehr notwendig erschien, da die Mehrzahl der Einwohner hauptberuflich oder im Nebenberuf Landwirtschaft betrieben und in jedem Haus größere Mengen Heu und Stroh lagerten. An jenem 12. März 1903 trafen sich 15 beherzte Männer im Gasthaus Rupp, um eine Feuerwehr zu gründen.

Die Gründer der Wehr waren: Jakob Jung, Franz Kaas, Peter Stein, Alex Weyand, Philipp Zöllner, Johann Rousselange, Peter Bellion, Johann Nenno, Nikolaus Kissel, Friedrich Kissel, Peter Schwarz, Baltasar Frey, Jakob Schneider, Franz Haas und Mathias Rupp als Vereinswirt. Als Brandmeister wählte man Franz Kaas.

Die Gemeinde unterstützte die Ausrüstung der Wehr und stellte einen Betrag von 390 Mark zur Verfügung. Als erstes wurde eine "Feuerspritze", Schlauchmaterial, eine Zugleiter und vor allem viele Wassereimer (Segeltucheimer) angeschafft.

Die Feuerspritze war eine handbetriebene Kolbenpumpe; diese war auf einem Wagen montiert und wurde von zwei Pferden gezogen. Zum Antrieb und zur Bedienung dieser Pumpe wurden 8 Mann benötigt. Da Altforweiler zu dieser Zeit noch keine Wasserleitung hatte, waren die vielen Wassereimer nötig, um das Wasser von den Dorfbrunnen oder den Wassergruben (Pützen genannt) an die Pumpe heranzubringen.

Im August des selben Jahres geriet das Anwesen des Ackerers Balthasar Nikola in Brand, welches nur gering versichert war.

Zu Beginn des ersten Weltkrieges 1914 hatte die Wehr eine Stärke von 21 Mann. Im Jahre 1918 dankte der Brandmeister Franz Kaas ab, und Jakob Schneider übernahm bis 1920 die Führung der Wehr. Sein Nachfolger wurde Nikolaus Kissel.



HANS **STEUER** GMBH



Kfz-Elektrik und Elektronik
Verkauf, Einbau und Instandsetzung
BLAUPUNKT-Autoradios · SOLEX-Ver-

gaser · Eberspächer-Standheizung · KIENZLE-Fahrtenschreiber ·
BOSCH-Garagentor-Antriebe · WEBASTO-Sonnendächer

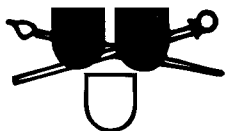
6630 Saarlouis · St. Avolder Str. 1 · Tel. 068 31 / 37 31

MARION JOSEF Obstbrennerei

Klauserweg 3 - Tel. 0 68 37 / 12 35

6634 Bedersdorf

malerbetrieb
Mittermüller



Malerbetrieb Mittermüller GmbH

Hauptstraße 87

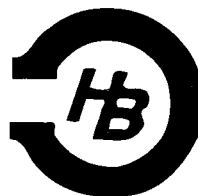
6630 Saarlouis 5

Tel. (0 68 31) 6 23 53

oder (0 68 36) 23 92

Horst Barton

Maschinenbau



Comotorstraße 13 - 6636 Überherrn
Tel. 0 68 36 / 14 61 - Fax 0 68 36 / 56 80

Im Jahre 1920 hat die Wehr erheblichen Nachwuchs erhalten. In diesem Jahr löste sich der im Jahre 1916 gegründete kath. Jünglingsverein auf und trat mit seinem Spielmannszug komplett in die Feuerwehr ein. Die Stabführung dieses Spielmannszuges lag in den Händen von Nikolaus Gersing.

1924 wurde Nikolaus Kissel durch Nikolaus Gersing als Brandmeister abgelöst. Das Jahr 1926 war für die Freiw. Feuerwehr ein Schicksalsjahr. Sie geriet in eine schwere Krise und mußte neu aufgebaut werden.

Diese Aufgabe übernahm der neue Brandmeister Jakob Johannes. Er nahm wieder junge Mitglieder in die Feuerwehr auf und brachte die Wehr bis zum Jahre 1928 wieder auf den alten Mannschafts- und Ausbildungsstand.

Am 03.06.1928 feierte die Feuerwehr ihr 25 jähriges Stiftungsfest. Für 25-jährige Zugehörigkeit wurden ausgezeichnet: Alex Weyand, Peter Stein, Nikolaus Kissel - Gillo, Philipp Zöllner - Caspar und Johann Rousselage - Kissel.

Im selben Jahr wurde Nikolaus Schmitt zum Brandmeister ernannt. Dieses Amt bekleidete er bis 1935.

Am 29.11.1933 brach abends gegen 18.00 Uhr in dem Anwesen des Friedrich Hollinger am oberen Brunnen (Saarlouiser Straße) ein Brand aus. Gegen 05.00 Uhr früh brach im Nachbaranwesen des Vinzenz Altmeyer auch ein Brand aus, der auch das Nachbargebäude des pens. Bergmannes Nikolaus Haas - Gersing in Brand setzte. Bei diesen Bränden vermutete man Brandstiftung.

1934 hatte die Freiw. Feuerwehr Altforweiler 34 Mitglieder. Auch wurde im Jahre 1934 der Feuerschutz im gesamten Kreisgebiet verbessert. In Saarlouis wurde ein motorisiertes Fahrzeug stationiert mit der Bezeichnung Kreis-Kraftfahr-Motorspritze. Dieses Fahrzeug hatte eine eingebaute Vorbaupumpe und war damals das modernste Feuerwehrfahrzeug.

Nach Anschluß des damaligen Saargebietes an Deutschland Anfang 1935 wurde die Bezeichnung Brandmeister in Wehrführer umbenannt. Auch wurde die Freiwillige Feuerwehr in Feuerlöschpolizei geändert.

Zum ersten Wehrführer wählten die Wehrmänner Ihren Wehrkameraden Eduard Rochlus, der die Feuerwehr dann 29 Jahre lang leitete. Kurz nach 1935 brauten sich dunkle Wolken am Horizont zusammen. Der zweite Weltkrieg nahte, die Feuerwehren wurden reorganisiert und die Ausbildung im zivilen Luftschutz erweitert. Vor allem wurde eine schnelle und zweckmäßige Motorisierung angestrebt.

Als 1939 der zweite Weltkrieg ausbrach trat für die Feuerwehr eine schwere

Bistro- und Partyservice



6634 Wallerfangen

Blaulochstraße (direkt am Freibad)

Telefon (06831) 6 91 92/93

Telefax (06831) 6 91 94



Ihr
URLAUBSPARTNER
für alle Flug-,
Schiffs-, Bus-, Bahn-,
und PKW-Reisen
rund um den
GLOBUS!



Tiefbau GmbH

- **Kanal- und Straßenbau**
- **Verbundsteinarbeiten**
- **Sportanlagen**
- **Erdarbeiten**
- **Bagger- und Planierarbeiten**
- **Eigene Kies- und Sandgruben**
- **Lieferung von Mutterboden**

Alleestraße 38

6636 Überherrn

Tel. 0 68 36 / 20 15-16

Belastung ein. Immer mehr Feuerwehrleute wurden zum Militärdienst eingezogen. Zu dieser Zeit wurden Jugendliche ab 14 Jahren zum Feuerwehrdienst herangezogen (Hitler-Jugend-Feuerwehr). Da die Luftangriffe immer stärker wurden, immer mehr Städte und Dörfer in Brand standen, und das Löschwasser über große Entfernungen an die zahlreichen Brandstellen herangebracht werden mußte, wurde im Kreis Saarlouis eine vollmotorisierte Feuerlöschbereitschaft zusammengestellt. Eine dieser Gruppen stellte der damalige Amtsbezirk Bisten 1941 in Altforweiler zusammen. Sie bestand aus einem Mercedes-Löschfahrzeug LF 8 und einem Tragkraftspritzenanhänger. Bei jedem Luftangriff in der näheren und weiteren Umgebung wurde diese Gruppe alarmiert. Oft waren die vorhin erwähnten Jugendlichen mit einigen erfahrenen Feuerwehrleuten in Kaiserslautern, Mannheim-Ludwigshafen, Frankenthal, Saarbrücken und Saarlouis 4 bis 5 Tage im Einsatz.

Nur der Umsicht und dem Mut des Wehrführers Eduard Rochlus ist es zu verdanken, daß in seiner Gruppe keine Menschenleben zu beklagen waren.

Nach dem Zusammenbruch 1945 mußte die Wehr aus dem Nichts wieder aufgebaut werden. Viele Wehrkameraden waren gefallen, andere noch in Kriegsgefangenschaft. Das Gerätehaus war zerstört, keinerlei Löschgeräte vorhanden. Dies zeigte der Schulhausbrand am 25.01.1946 und der Großbrand der Ziegelei Haas in der Nacht vom 24. - 25.05.1946. Bei diesem Brand versuchte man bis zum Eintreffen der Feuerwehr Saarlouis, die mit einem Lastwagen, einer TS 8, etwas Schlauchmaterial und einigen Männern an die Brandstelle kamen, mit Eimern das angebaute Anwesen des Landwirtes Peter Mayer zu retten. Trotz aller Anstrengungen wurden die Stallungen ein Raub der Flammen, aber das Wohnhaus konnte gerettet werden.

Am 01. Juni 1946 begann man im gesamten Saargebiet wieder mit dem Aufbau der Feuerwehren. Da keine Fahrzeuge zur Verfügung standen, wurden Fahrzeugbesitzer verpflichtet, Mannschaft und Gerät der Feuerwehr zu transportieren. In einer Bestandsaufnahme vom 05.12.1946 waren in Altforweiler bei 1.050 Einwohnern nur 32 Hydranten und eine elektrische Alarmsirene vorhanden.

Am 06.01.1947 mußten laut Erlaß der Militär-Regierung alle Feuerwehrmänner sich für mindestens 5 Jahre verpflichten. Zu dieser Zeit betrug die Mannschaftstärke 12 Mann. Da zu dieser Zeit keine Uniformen vorhanden waren und die Feuerwehrmänner in Zivilkleidung ihren Dienst ausführten, hat man sie mit Armbinden ausgestattet. Als Folge der Lebensmittelrationisierung erhielt jeder Feuerwehrmann, der länger als 3 Stunden im Einsatz war, eine Sonderzuwendung von 100 g Brot, 80 g Fleisch, 20 g Käse und 60 g Teigwaren.

G PEIFER R Ü S T

Gerüstbau

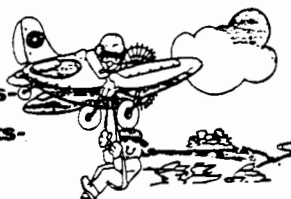
Tel.: 0 68 37/10 33

Im Kurzath 2

6634 Wallerfangen-
Leidingen



...ob
Urlaubs-
oder
Geschäfts-
reise...



REISE FRANZEN

Alleestraße 11

6636 Überherrn

Tel. (0 68 36) 26 03

Gasthaus „REICHSHOF“



Inh. Elga & Jutta
6636 Altforweiler
Tel. 0 68 36 / 26 85



*Gut bürgerliche Küche
Diverse Eisspezialitäten*

Ab 1948 erfolgte die Wiederbeschaffung von Feuerwehrgeräten. Als dann auch wieder das in den letzten Kriegswirren abhanden gekommene Löschfahrzeug gefunden wurde, war die Wehr wieder auf dem alten Stand.

Im Sommer 1950 wurde das Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr neben der Schule aufgebaut, zu dem die Regierung einen Zuschuß gewährte. Herr Dechant Strupp segnete es ein im Beisein des Herrn Ortsbürgermeisters Caspar, der Amtsvorsteherin Frau Müller, des Kreisbrandmeisters und der Wehren des Amtsbezirkes Bisten. Herr Dechant Strupp und auch Frau Müller betonten in ihrer Ansprache den Hauptspruch der Feuerwehr, nämlich

“Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“.

Anschließend fanden “Löschübungen” statt.

1949 wurde der Spielmannszug mit jungen Wehrmännern wieder neu aufgebaut. Diese Aufgabe übernahm wieder Nikolaus Gersing, bis er 1950 von Hans Willmes abgelöst wurde. Das 50-jährige Bestehen der Feuerwehr wurde am 27., 28. und 29.06.1953 in den Gartenanlagen des Gasthauses Rupp unter großer Beteiligung in- und ausländischer Feuerwehren gefeiert. Damals hatte die Wehr eine Stärke von 33 Mann. Bei diesem Stiftungsfest wurde das noch einzig lebende Gründungsmitglied besonders geehrt. Es war der Bäckermeister Franz Haas.

Zu dieser Zeit hatte der Spielmannszug seinen Höhepunkt. Er trat bei sämtlichen Ortsfesten und bei vielen Festen der näheren Umgebung auf. Zu erwähnen sei hier noch ein Spielmannszug-Wettstreit in Selem/Mosel, bei dem Altforweiler, bei einer Beteiligung von 16 Spielmannszügen, den ersten Preis mit ins Saarland brachte.

Am 01.03.1963 legte der Wehrführer Eduard Rochlus aus Gesundheitsgründen sein Amt nieder. Als seinen Nachfolger wählten die Feuerwehrkameraden Heribert Gersing zum Wehrführer. Im Jahr 1964 wurde das alte LF 8, das sämtliche Kriegswirren überstanden hatte, wegen technischer Mängel außer Betrieb gesetzt. Dieses wirkte sich zum großen Nachteil bei dem Großbrand des Landwirtes Schütz in der damaligen Dufferter Straße aus. Zu dieser Zeit war in der Dufferter Straße noch keine Wasserleitung vorhanden, so daß das Löschwasser von der Landstraße herangeführt werden mußte.

Am 29.05.1965 konnte in Verbindung mit dem 45-jährigen Bestehen des Spielmannszuges ein neues LF 8, Opel Blitz mit Ziegler Aufbau, an die Feuerwehr übergeben werden.

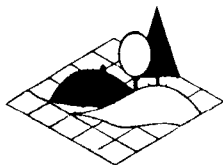


Klaus Ehl

Gips - Verputz - Kunststein -
Wärmedämmschutz - Vollisolierung

6636 Altforweiler

Saarlouiser Straße 45 - Tel. (0 68 36) 22 92



Garten + Landschaft Schrecklinger

Heinrich Schrecklinger GmbH
Metzer Straße 25 - 6630 Saarlouis
Tel. 0 68 31/46 12 18 - Fax 0 68 31/46 13 19

Wir planen und führen aus:

- Anspruchsvolle Gärten
- Dachbegrünung
- Teichanlagen und Wasserspiele
- Steinarbeiten



Reinert
Überherrn

Schmidt
Hauptstr. 63

06836
4422

*Gardinen - Teppichboden
Heimtextilien*

unverb. Beratung, ein Besuch wird Sie überzeugen!

GTZ

GUMMI-TECHNIK ZÜGEL GmbH

D + M Zügel GmbH
Industriestraße 94 - 6636 Überherrn-Altforweiler
Telefon (0 68 36) 50 11



Zur Sicherung des Nachwuchses wurde auf Anregung des damaligen Wehrführers Heribert Gersing am 06.03.1966 eine Jugendfeuerwehr gegründet, die schon nach wenigen Wochen 11 Mitglieder zählte. Bereits ein Jahr später nahm eine Gruppe aus Altforweiler an einem Leistungswettbewerb der Jugendwehr in Bous teil. Das Jahr 1968 war für die Jugendfeuerwehr von großer Bedeutung. Damals nahm die Jugendfeuerwehr an einem internationalen Zeltlager in Rottweil/Schwarzwald teil.

In den folgenden Jahren wurden jährlich Jugendgruppen zu Wettkämpfen, zum Erwerb der Jugendwehrleistungsspanne gemeldet. Von 1973 bis 1984 wurden abwechselnd in den Großgemeinden Überherrn und Wallerfangen Jugendwehrlager durchgeführt. Die Jugendwehr des Löschbezirkes Altforweiler zählt heute 12 Mitglieder.

Als 1972 der Spielmannszugführer Hans Willmes verstarb und niemand die Leitung des Spielmannszuges übernehmen wollte, wurde er aufgelöst. Bei der Gebietsreform 1974 wurde die Bezeichnung Wehrführer in Löschbezirksführer umbenannt.

Durch die Technisierung, an der die Feuerwehr auch nicht vorbeigehen konnte, zeigte sich, daß das alte Gerätehaus, welches nach dem Kriege erbaut wurde, den modernen Anforderungen nicht mehr entsprach. Deshalb entschloß man sich, an einem zentralen Platz ein Gerätehaus mit Räumlichkeiten, die zur Ausbildung und der Pflege der Kameradschaft erforderlich sind, zu bauen. Dieses Haus wurde im Rahmen des 75-jährigen Bestehens 1979 übergeben.

Am 22. Sept. 1980 brach auf dem Linslerhof ein Großbrand aus, bei dem 2 Tage lang über 150 Feuerwehrleute der Großgemeinden Wadgassen und Überherrn im Einsatz waren.

Im März 1986 stellte nach 23-jähriger Führung der Löschbezirksführer Heribert Gersing sein Amt aus beruflichen Gründen zur Verfügung. Als neuen Löschbezirksführer wählte man den Kameraden Richard Bedersdorfer.

Am 05.06.1986 wurde eine Interessengemeinschaft zur Anschaffung einer Standarte für die Freiwillige Feuerwehr Altforweiler gegründet, dessen Vorsitz der Landtagsabgeordnete Kurt Schoenen übernahm. Durch die große Spendenbereitschaft der Bevölkerung konnte diese am 27.09.1987 eingeseget werden.

1987 entschloß man sich, ein neues Löschfahrzeug mit technischer Beladung anzuschaffen. Dieses Fahrzeug, ein Mercedes Benz mit Ziegler Aufbau, wurde im Mai 1988 in Betrieb genommen. Das alte Fahrzeug wurde auf Anregung des damaligen Bürgermeisters Gerhard Burg an die Feuerwehrkameraden der französischen Gemeinde Gomelange übergeben. Die Übergabe fand im November



diwo & gersing
meisterbetrieb



Innenausbau - Parkett - Türen
Bauelemente - Bestattungen

Altgemein 1 - ☎ 0 68 37 / 72 11 - Fax 7 45 14

6634 Wallerfangen-Kerlingen

geschützt durch 
Scotchgard
Imprägnierung von **3M**

Perfekter Gewebeschutz für Sak-
kos, Blazer, Röcke, Blusen, Hosen,
eben für Ihre komplette Garderobe.

Mit der Scotchgard Imprägnierung schützen Sie alles, was Ihnen lieb und teuer ist!
Verlangen Sie für Ihre komplette Garderobe nach unserer fachmännischen Reini-
gung diesen neuartigen Gewebeschutz, und leisten Sie sich den Extra-Fleckschutz
und den verbesserten Nässechutz. Dabei bleibt die Atmungsaktivität des Gewe-
bes voll erhalten.

Damit sieht Ihre komplette Garderobe immer aus wie neu!

Alleestr. 34
6636 Überherrn
Tel. (0 68 36) 32 92

Textilpflege
Paquet



Ihr Lieferant für Schrauben und Werkzeuge,
Metabo-Elektrowerkzeuge,
Kärcher-Reinigungsgeräte,
Elektra-Holzbearbeitungsmaschinen,
Industriebedarf und Betriebseinrichtungen.

TEGRAL GMBH · 6636 Überherrn - Altförweiler
Industriestr. 14 · Tel.: 06836/20 51- 52 · Fax: 06836/20 53

1989 im Rahmen einer Feier in Gomelange statt.

Am 14.07.1990 brach im Warndtwald ein Großbrand aus. Durch die noch nicht beseitigten Sturmschäden des Frühjahres 1990 wurde der Einsatz der Feuerwehren erschwert. Aufgrund dessen waren bei der Brandbekämpfung über 250 Feuerwehrmänner 2 Tage im Einsatz.

Vom 04.05. - 05.05.1992 konnte die Jugendfeuerwehr auf ihr 25-jähriges Bestehen zurückblicken. Dieses wurde mit verschiedenen Wettkämpfen der Jugendwehren aus dem Kreis Saarlouis durchgeführt.

Als am 08.11.1992 der Löschbezirksführer Richard Bedersdorfer Wehrführer der Großgemeinde Überherrn wurde, wählte man am 06.12.1992 Christof Reinold zu seinem Nachfolger.

Mit unserem Wahlspruch: "Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr"
wünsche ich unserem jungen Löschbezirksführer mit seiner Mannschaft für die Zukunft viel Erfolg.

Josef Gillo



Einweihung Gerätehaus 1950

TOTAL WALTHER

Das komplette Programm für den Feuerschutz



Maßgeschneiderte Brandschutz-Technologie für jeden Einzelfall. TOTAL WALTHER ist der kompetente Partner der Feuerwehren und Brandschutzbeauftragten der Industrie.

TOTAL WALTHER Feuerschutz GmbH

Endris & Schmitt GmbH
Werkvertretung Saarland
In den Kurzen Rödern 20
6602 Dudweiler
Tel. (0 68 97) 7 21 65

Postfach 1120
6802 Ladenburg
Tel. (0 62 03) 75-1
Telex 465 020

**TOTAL
WALTHER**

Ein Unternehmen im KRUPP-Konzern

**commodore
COMPUTER**

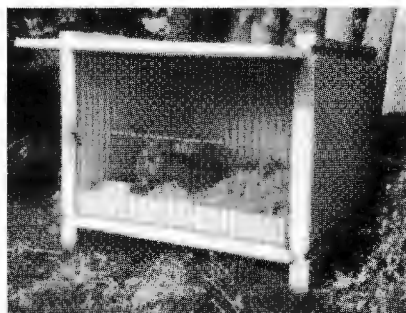
EINE GUTE IDEE NACH DER ANDEREN

w.n. pfeiffer
computer-shop

Saarbrücken 3, Beethovenstr. 28
Telefon (06 81) 3 22 11

Merzig, Schankstr. 17
Telefon (0 68 61) 20 97

...und Kundendienst, auf den Sie
sich verlassen können:
25 Techniker in 5 Kundendienst-
stellen kümmern sich um Sie.



Kaninchenställe

aus Betonfertigteilen
(Baukastensystem)

Heinz Günter Weis

Admiral-Knorr-Str. 1, 6630 Saarlouis
Tel. 0 68 31 / 4 03 38



R C M

- Rohstoffrückgewinnung
- Chemieanlagen
- Material- u. Verfahrensentwicklung

6636 Überherrn-Altfoweiler
Comotorstr. 23 (Industriegebiet)
Tel.: (0 68 36) 61 31, Fax: 58 26



Löschbezirk Altforweiler 1963



Einweihung LF8 Opel Blitz 1965

Festpro

VO

25. - 27.

Freitag, 25. Juni 1993

20.30 Uhr DIE SHOW

THE BLUES BROTHERS BAND PROJECT

(Vorverkauf DM 10,—;
Abendkasse DM 13,—)

Samstag, 26. Juni 1993

15.00 Uhr Großübung der Freiwilligen Feuerwehr
Überherrn

16.30 Uhr Historische Übung sowie Feuerlösch-
vorführung

19.00 Uhr Festkommers

21.00 Uhr Tanz und Unterhaltung mit den
BÜDDENBACHERN

rogramm

m

JUNI 93

Sonntag, 27. Juni 1993

- | | |
|-----------|---|
| 09.30 Uhr | Totenehrung und Kranzniederlegung
Friedhof Altforweiler |
| 10.00 Uhr | Festgottesdienst im Festzelt |
| 11.00 Uhr | Frühschoppenkonzert |
| 11.30 Uhr | Mittagessen |
| 13.00 Uhr | Empfang der auswärtigen Wehren |
| 14.00 Uhr | Festumzug, anschließend Freundschaftsspielen der Spielmanns- und Fanfarenzüge sowie des Musikvereins Altforweiler |
| 18.00 Uhr | Ziehung der Gewinner des Preisrätsels, anschließend gemütlicher Ausklang im Festzelt. |

GLORIA®

Werks-Kundendienst

- Feuerwehrbedarf
- Sprüh- und Gartengeräte
- Schlosserarbeiten

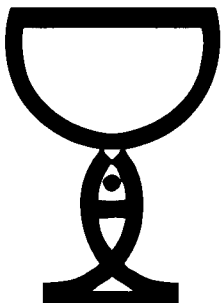


Meisterbetrieb **H. Damde**

Telefon 0 68 31 - 7 21 27

Bismarckstr. 5 - 6638 Dillingen

Weinkellerei
Spirituosenherstellung
IMPORT



FRANZ FISCHER

& Co. GmbH

6636 Überherrn-Altforweiler

Landstr. 13

Tel. 0 68 36 / 23 75



Jugendwehr im Jubiläumsjahr



Alterswehr im Jubiläumsjahr



***In Ehrfurcht
gedenken wir
unserer verstorbenen
Kameraden.***

90 - Jooa' FeiawÄÄa enn Forweiler

90 - Jooa' get' uus Feiawääa 1993 alt.

Kään'n emm Dorf darf datt loß'n kalt.

90 - Jooa' datt moß ma' eschdamaian.

90 - Jooa', doo kann ma' graddulaian.

Watt eich joo loo met well mach'n.

Doch, datt eß mia äärnschd onn net se' lach'n.

Denk'n doch moll en bissin z'reck.

1903 wooa' de Welt doch noch ganz annascha, zum Gleck.

Awwa fo'doo se' grenn'n schonn enn Feiawääa,

wooa vielleicht gaa'net moll soo schwääa.

Se' hodd'n doomool's roui'cha g'leeff, de Leit'.

Datt met da' Technik onn soo wooa' noch net soo weit.

Denk'n moß eich doo an datt G'dicht, enn da Scholl' g'leert',

vemm Dichta Schiller, de Glock', da hann' et doch schonn all g'heet:

"Durch der Hände lange Kette fliegt der Eimer um die Wette".

Onn g'nau doomet hann die doomool's aach aang'fang'.

Ääman' hodd'n se g'nuch hänk'n an da' Stang.

De Ääman woor'n net aus Gummi onn net aus Blech.

Nää datt wooa' mee Ledda odda Sejeldouch, komm'n driwwa wech'

Noohääa hann' se Spretz'n greai', g'pomp't hann'se venn Hand.

Met da lank' Lääta off zwei Rääda senn se bei Alarm loß g'rannt.

Siren'n hodd'n die noch kään' off em Dach.

Hatt' et g'brannt hann' de Glock'n g'laut onn däa mett emm Horn sei Tour g'mach.

G'brannt hodd' et doomool's aach deck g'nuch loo romm.

De Ziechelhet' wooa glaf' eich zwoimool draan komm'.

Et Wassa hann' se miss'n aus em Bidd'nbach odda em Boorn holl'n

Nää, die kunn'n net emma schäff'n aus em Voll'n.

Wie dann eß de Wassaleitong enn et Dorf 'komm,

wooa schonn vill' Schennarai onn Murks 'romm'.

Aang'schloß hann' se de Schlauch aan de Hydrant.

Wooa g'nuch Drock droff, dann wooa datt schonn schamand.

Bis noohääa senn dann 'komm' de Modooapomp'n met all'Raffiness'

doo wooa de gudd alt' Zeit schnell vageß'.

Haut' kann ma'rouihich saa'n wenn ma' richdich laut',

daß de Feiawääo vill mee' macht wie lesch'n dout.

Se eß awwa aach eschdisch gudd ausg'stawaeiat.

Doo hat uus G'mään' sich net blamaeiat.

Soo soll datt joo senn' onn soll datt aach bleiw'n.

Odda menn'n dia' eich gett iwwadreiw'n?

Mia' kann'n stolz senn, daß mia hann' soo'n gudd' Feiawääa.

Mia brauch'n nua z'reck se denk'n, dann moß ma'se hann' gääa.

Die Äller'n wääs'n et noch gudd, datt moß ma haut' aach saa'n,

emm 2. Welikraeich senn die fo' se lesch'n bis an de Rhein g'faar'

Awwa die venn haut' senn b'stemmt aach off emm Teppich.

Senn' all' gudd g'schoolt onn seonscht net läppisch.

Fo' die eß dääa alt' Spruch noch emma wooa,

doch, eich moß datt laei sao'n ganz klooa:

"Allengaar' foo éän'n onn éäna' foo Allengaar'."

Onn: "Gott se' Ehr' dem Nääkschd'n zua' Weehr."

Fo' et 90 - jährich Steftongsfäscht wensch'n eich nomoll datt allabÄschd.

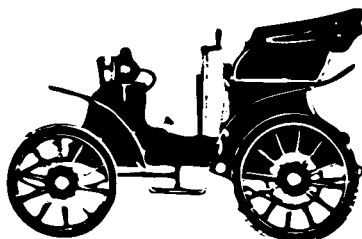
Hall'n emma kamradschaft onn holl'n emma g'nuch Jong'n enn auua'

Raih'n 'renn. Wie g'saat' mach'n soo weida'.

Datt wensch'n eich da' Feiawääa, eich da

Johann Schneider

FAHR- SCHULE



aller Klassen

GERT HOFMANN

SAARLOUIS – SCHWALBACH

UND

ALTFORWEILER

Tel. 0 68 31/38 61

Die Entwicklung des Feuerlöschwesens

Seit der Mensch das Feuer nutzte, war es ihm Fluch und Segen zugleich. Es diente ihm als Herd-, Wärme- und Wachfeuer und es vernichtete - außer Kontrolle geraten - sein ganzes Hab und Gut. So entwickelte man parallel die Methode, es nutzbar zu machen und es zu bekämpfen. Von Anfang an versuchte man, das Feuer zu bekämpfen, indem man Wasser vom nächsten Brunnen, Bach, Fluß oder Teich in allen vorhandenen Gefäßen zur Brandstelle schaffte und auf die Flammen schüttete. Konnte man mit diesen Mitteln nicht erreichen, so wurden Häuser abgerissen, um eine weitere Ausbreitung zu verhindern. Auch mit Wasser getränkte Tücher benutzte man, um Häuser vor den Flammen zu schützen. Da zu dieser Zeit die meisten Häuser aus Holz oder Fachwerk bestanden, und die Dächer meist mit Holzschindeln, Schilf oder Stroh bedeckt waren, verwundert es nicht, daß oft ganze Stadtteile oder Städte ein Opfer der Flammen wurden.

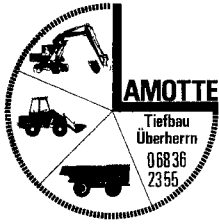
In Rom wurde eine Löschmannschaft aus 600 Sklaven gebildet, die im Jahre 6 n. Chr. durch eine Truppe von 7.000 Freigelassenen, den „Vigiles“, abgelöst wurden. Sie hatten außer der Brandbekämpfung auch sicherheitspolizeiliche

Geschenk-
ideen
zu
jedem
Anlaß



Blumenhaus Juliane

6636 Überherrn - Hauptstraße - Tel. 0 68 36 / 36 66



JOSEF LAMOTTE

- TIEFBAU
- BAUGRUBENAUSHUB
- HOCHBAU
- MUTTERBODEN
- VERBUNDSTEINE ● TRANSPORTE

Obergasse 8 - 6636 Überherrn - Tel. (0 68 36) 23 55 - Fax 31 59

Ulrike Meilgen



DAMEN HERREN KINDER

- Friseur neu: Haarfarben auf Pflanzenbasis, Volumendauerwelle
- Kosmetik neu: Methode Maria Galland MASQUE MODELANT
- Fußpflege - Sonnenbank -

Saarlouiser Straße 58 - 6636 Altforweiler - Tel. 068 36/44 70

Gashaus Die Tenne

Kein Ruhetag

Mo. - Sa. ab 16.00 Uhr - Sonntag ab 10.00 Uhr

MÖBEL

Wadgassen-Differten
Denkmalstr. 16
☎ 06834 / 6223

MORSCHETT

Möbelhaus • Naturholz- und Küchenstudio

Aufgaben. Trotzdem litt Rom weiterhin unter verheerenden Bränden. Im Mittelalter kannte man keine organisierte Feuerwehr. Die Feuerlöschordnungen aus dieser Zeit beinhalteten hauptsächlich:

- rasches Bekanntmachen des Feuers durch Turmwächter
- Feuer rufen
- Glocken schlagen
- Hornsignale
- Trommeln und Alarmschüsse
- Aufrechterhaltung der Ordnung durch Schließen der Stadttore, Besetzen der Mauern und Wälle, Hausarrest von Herbergsgästen, Beschränkung des Alkoholausschanks und Verhängung der Todesstrafe für Diebstahl im Brandfall
- eigentliche Brandbekämpfung durch Maurer und Zimmerleute
- Wasserversorgung durch Gärtner, Weinzieher, Träger und Küfer unter Leitung des Bürgermeisters.

Aus diesen Anordnungen ist ersichtlich, daß die Angst vor einem Überfall oder

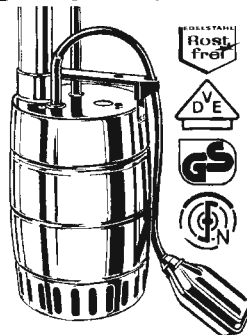
GRUNDFOS

GRUNDFOS KP. Das Pumpwerk am Griff.

Langlebig und zuverlässig durch unübertroffene GRUNDFOS Qualität aus Chrom-Nickel-Stahl.

Im Händumdrehen

- ABPUMPEN, z.B. Wassereinbrüche oder Überschwemmungen im Keller
- ENTWÄSSERN, z.B. im Dauereinsatz in der Haus-Drainage
- UMPUMPEN, z.B. kostensenkend aus dem Bach in den Zierteich
- BELÜFTEN, z.B. den Fischteich - zur Freude der Forellen



Fa.
B. Schmidt

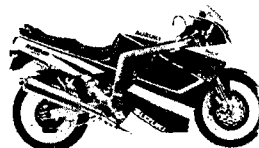
Vertrieb wasser-
technischer Anlagen

Norbertinerweg 1
**6636 Überherrn-
Berus**

Tel. 0 68 36 / 44 52

Fahrschule

Willi Benedix
Bachtalstr. 242
6635 Schwalbach-Elm
Tel. 0 68 34 / 5 40 36



Schwalbach

Hauptstr. 210
Montag: 19.00 Uhr

Bous

Blasenbergstr. 2
Dienstag: 19.00 Uhr
jeweils theor. Unterricht

Überherrn

Alleestr. 77
Mittwoch 19.00 Uhr

Preiswert – Schnell – Zuverlässig

Individuelle Ausbildung in Theorie und Praxis

Anmeldung und Auskunft zu den Unterrichtszeiten
oder Tel.: 0 68 34 / 5 40 36

Ausbildung auch kurzfristig möglich.

Alfred Boudier



Die Bäckerei für besondere Ansprüche

Reichhaltige Auswahl an
Brot-Spezialitäten und
Feinbackwaren

Ritschstraße 17 - 6630 SAARLOUIS-RODEN
Tel. 0 68 31 / 8 30 66

Dieben fast so groß war wie die vor dem Feuer selbst. Eine Wende trat mit der Einführung der Kolbenpumpe in der Brandbekämpfung im 16. Jahrhundert ein. Mit der Erfindung des Windkessels und der Schläuche konnte nun erstmals das Feuer effektiv bekämpft werden.

Im 19. Jahrhundert begann die Umstellung von Pflichtfeuerwehren, die hauptsächlich von den Ständen gestellt wurden, zu freiwilligen Einrichtungen. Als Vorläufer der Freiwilligen Feuerwehren können die „Feuer-Rettungs-Anstalten“ gelten, die es sich zur Aufgabe gemacht hatten, bei Bränden Menschen und Sachwerte zu retten und für die Herbeischaffung des Löschwassers zu sorgen. Die Anstalten entwickelten sich dann zu den ersten freiwilligen „Lösch- und Rettungscorps“. Allerdings wurden damals noch keine Übungen abgehalten. In der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts wurden dann die ersten „richtigen“ Freiwilligen Feuerwehren meist aus Turnvereinen gebildet. Heute gibt es in ganz Deutschland keine Gemeinde ohne Feuerwehr, die nicht mehr nur zur Brandbekämpfung ausrückt, sondern auch im Rettungsdienst, im Umweltschutz und in der technischen Hilfeleistung tätig ist.

Markus Ehl

Blumenecke Felsberg

Metzer Str. 75 - Felsberg
Tel. 0 68 37 - 3 22



Wir sind für Sie da.

Immer wenn Sie diese Muschel sehen, sind Sie auf dem Weg zu bestem Service, freundlicher Bedienung und kompetenter Beratung im Dienst am Kunden. Willkommen bei Ihrer Shell-Station:

- Kfz-Meisterbetrieb • Alle Kraftstoffsorten • Ölwechsel
- Reifenservice • Waschanlage • Hauptuntersuchung, ASU • Shell shop



Shell Station Josef Reiter

Landstraße 7, Tel. 0 68 36 / 23 48, 6636 Altforweiler

Qualität schafft Vertrauen. Ihre Shell Station.

SPECKGENS

Führend

Tabakwaren-Großvertrieb
Automaten-Schnelldienst
Gastronomie-Service

Zigarren-Speckgens GmbH & Co. KG
Saarbrücken-Sulzbach, (0 68 97) 80 37

Niederlassungen:
Aachen-Würselen, (0 24 05) 2 29 77
Magdeburg, (0 91) 4 88 82
Wolfsburg, (0 53 61) 4 12 93

Wir sind eine der führenden deutschen Tabakwaren-Großhandlungen. Unsere Einzugsgebiete sind die Großräume Aachen, Köln, Düsseldorf, Eifel, Saarbrücken, Neunkirchen, Kaiserslautern, Pirmasens, Hannover, Wolfsburg, Magdeburg.

Wir versorgen schnell und zuverlässig den Handel mit einem umfassenden Sortiment. Unsere dichte Automaten-Netze wird durch Schnell- und Werkstattdienste ständig betreut.

Die modernsten Automatentypen finden Sie in unserem Programm. Unsere Fachberatung steht Ihnen jederzeit zur Verfügung. Anruf genügt.

Einsatzbericht eines ehemaligen Jugendwehrmannes aus dem Jahre 1943

An einem frühen Herbstnachmittag im Jahre 1943, ich war schon über ein Jahr in der H.J.-Feuerwehr (ehemalige Jugendfeuerwehr), wurde über die Luftschuttsirenen Feueralarm gegeben. Ich lief so schnell ich konnte zum Gerätehaus. Sofort, nachdem genügend Wehrmänner zur Stelle waren, fuhren wir los. Unsere Fahrzeugbesatzung bestand aus unserem Wehrführer Eduard Rochlus, 5 älteren Wehrmännern (die jüngeren Wehrmänner waren alle bei der Wehrmacht) und zwei Jugendwehrmännern, zu denen ich gehörte. Wir fuhren zum Feuerwehrstützpunkt nach Dillingen und warteten dort mit den anderen Wehren aus dem Kreis Saarlautern (heute Saarlouis) auf den Einsatzbefehl. Niemand wußte zu diesem Zeitpunkt, wo wir eingesetzt werden sollten. Wir wußten nur aus dem Radio, daß in den vergangenen Tagen die amerikanische und englische Luftwaffe schwere Bombenangriffe auf die Städte Mannheim, Ludwigshafen und Frankenthal geflogen hatten.



LF8 auf Mercedes Benz 1500 - Einsatzfahrzeug 1942 - 1964

30 jahre

salon
schug
berus

brunnenstr. 5 c
tel. (0 68 36) 22 53



Friseur

GERHING

SLS-Roden - Viktoriastr. 21

☎ (06831) 88333

Nach Einbruch der Dunkelheit ging es dann los. Wir fuhren nach Saarbrücken, wo sich die dortigen Wehren uns anschlossen. Anschließend ging die Fahrt über Kaiserslautern nach Frankenthal, um dort die Wehren aus der Pfalz, die schon 2 Tage im Einsatz waren, abzulösen. Bei der Ankunft in Frankenthal waren wir sehr entsetzt über den Anblick, der sich uns darbot. Überall sah man brennende oder bereits ausgebrannte Häuser, Menschen die in den Trümmern verzweifelt nach Angehörigen oder nach ein paar Habseligkeiten suchten. Lange Zeit zum Überlegen hatten wir aber nicht, denn gleich kam der Befehl - Zum Angriff fertig, 1. Rohr Wasser marsch -. Sogleich fingen wir an die Schläuche auszulegen. Wir hatten den Auftrag, das bereits lichterloh brennende Amtsgericht zu löschen und die Akten, welche sich im Keller des Gebäudes befanden, sicherzustellen. Als wir die Schläuche verlegt hatten, mußten wir feststellen, daß der Hydrant kein Wasser hergab. Durch die Bombeneinschläge war die Wasserleitung zerstört worden. Wir mußten deshalb das Löschwasser aus der Kanalisation fördern. Die Löscharbeiten erwiesen sich schwieriger als zu Anfang gedacht, da es mittlerweile Tag wurde. Das bedeutete, daß wir von den amerikanischen JABOS (Jagdbombern) gesehen und auch mit Bordwaffen angegriffen wurden. Wir mußten die Löscharbeiten oft unterbrechen, um in Deckung zu gehen.

Jedesmal wenn wir zurückkamen, hatte sich das Feuer wieder ausgebreitet. So verging fast der ganze Tag bis wir das Feuer unter Kontrolle hatten und die Akten sichergestellt werden konnten. Danach wurden wir zu einer Schreinerei am Stadtrand beordert, die aber bei unserer Ankunft schon ziemlich abgebrannt und nicht mehr zu löschen war. Wir versuchten nur noch, das Wohnhaus zu retten, was uns auch zum großen Teil gelang. So verging der Tag, und eine lange Nacht begann, in der wir an verschiedenen Stellen in der Innenstadt eingesetzt wurden. Wir waren todmüde und wechselten uns nun immer, wenn es möglich war, beim Löschen ab, um zu schlafen. Einer löschte, der andere schlief. Als die Sonne hinter den brennenden Häusern hervorkam und der feuerrot leuchtende Himmel durch die ersten Sonnenstrahlen etwas verblaßte, wurden wir wieder von unseren Kameraden aus der Pfalz abgelöst. Wir traten anschließend die Heimfahrt an. Mir und wohl auch meinen Kameraden wurde bewußt, was der von Hitler ausgerufenen totale Krieg bedeutete.

Wenn wir von der Löscharuppe Altforweiler keine Verluste zu beklagen hatten, so verdanken wir es in erster Linie der umsichtigen und mutigen Art unseres hochgeachteten Wehrführers Eduard Rochlus, der es immer wieder verstanden hatte, uns aufzumuntern und unter uns kein falsches Heldentum aufkommen zu lassen.

Josef Zimmer

DER MEHR- WERT EXPRESS



SONDERMODELL AH 50 ADDRESS

Exklusive Ausführung zum Inklusiv-Preis: Praktisches Front-Basket für den Einkauf, stabiles, großvolumiges Topcase und hohe Windschutzscheibe für mehr Fahrkomfort. Einzylinder-Zweitaktmotor, Abgaskatalysator, 3 kW Leistung, 49 ccm Hubraum, Zahnriemen-Antrieb, Elektrostarter, Fliehkraftkupplung, Automatik-Getriebe, 50 km/h.

ZWEIRAD SCHWARZ

6630 Saarlouis-Fraulautern
Bahnhofstr. 16
Tel.: 06831/80472

 **SUZUKI**
Alle Ideen auf zwei Rädern

Gasthaus Steil

Saarlouis-Neuforweiler - St. Avolder Str. 68

Wenn Sie begeisterte Kegler sind, dann kommen Sie zu uns, wir haben noch Termine frei. Auch haben wir für Sie ein Nebenzimmer sowie einen Saal für Feierlichkeiten bis zu 120 Personen frei und jeden Tag ein Stammessen
(Terminliche Absprache Tel. 0 68 31 / 4 22 70)

geöffnet ab 10.00 Uhr

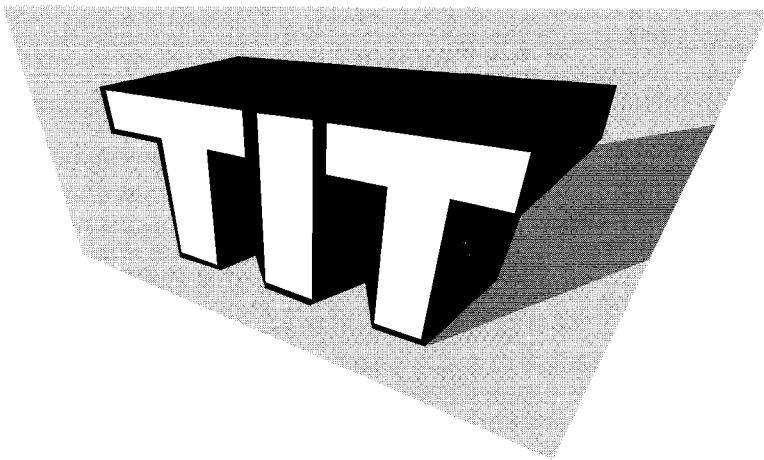
Kein Ruhetag

Mitglieder der aktiven Wehr des Löschbezirkes Altforweiler

Stand März 1993

Oberfeuerwehrmann	Christof Reinold	Löschbezirksführer
Oberlöschmeister	Michael Schneider	stv. Löschbezirksführer
Oberbrandmeister	Richard Bedersdorfer	Wehrführer
Oberlöschmeister	Josef Gillo Alfred Klein Horst Knierim Peter Klein Josef Müller	
Löschmeister	Markus Ehl Erhard Gersing Rüdiger Hart Michael Klein Stefan Klein	
Hauptfeuerwehrmann	Joachim Klein Anton Rink	
Oberfeuerwehrmann	Michael Feiler Stefan Feiler Andreas Gillo Meiko Guldner Egwin Lorson Frank Schmitt Dietmar Thiel Dirk Titeux Frank Titeux Frank Weirich	
Feuerwehrmann	Gerlando Criscenzo Silvano Criscenzo Christian Ehl Christoph Gagliardi Thomas Krämer	
Feuerwehrmann- anwärter	Alexander Abel Michael Haas Andreas Müller	

„TIT“ Maschinenbaugesellschaft mbH



- **Ausführung sämtlicher Schlosserarbeiten**
- **Reparatur und Sonderanfertigung von Maschinen**

Industriegelände - Telefon (0 68 36) 27 72

6636 Altforweiler

Mitglieder der Jugendfeuerwehr

(Stand März '93)

Michael Altmaier,
Markus Criscenzo,
Sascha Trampert,
David Kenn,
Ulrike Kloss,
Torsten Lange,
Diana Schäfer,
Anne Eisenbarth,
Christian Fontaine,
Antonio Criscenzo,
Richard Steffen,
Holger Martin

Mitglieder der Alterswehr

(Stand März '93)

Peter Gersing,
Heribert Gersing,
Josef Gersing,
Peter Haas,
Albert Kunzler,
Josef Meyer,
Arthur Schug,
Josef Zimmer,
Hubert Zöllner

Hotel-Restaurant Häsfeld

Inh. Familie Haas

- ***Moderne Fremdenzimmer***
- ***Gesellschaftsraum***
- ***Pilsstube***
- ***Restaurant***
- ***Bundeskegelbahn***
- ***Reitstall***

Überherrn-Altforweiler – Comotorstraße 9
Telefon (0 68 36) 44 44 – Telefax (0 68 36) 64 44

PLATTEN RINK GmbH



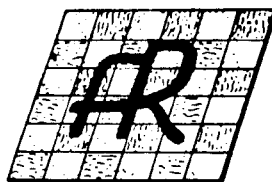
Fachbetrieb des Fliesengewerbes
seit 1960

Felsberger Straße 46 - 6636 Altforweiler

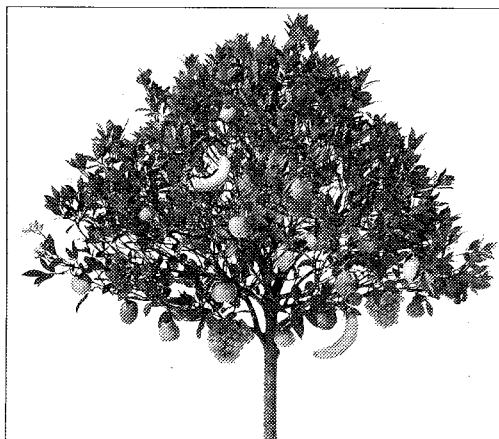
Verlegung - Beratung - Verkauf

Telefon (0 68 36) 24 67

**Platten - Fliesen
Treppen, Natursteine**



Was Ihnen Verbrauchertests über die DEVK sagen!



**Edgar HOEN, Gartenstraße 11a
6636 Überherrn, Tel. 0 68 36/44 73**

Versicherungen gibt es viele. Deshalb lohnt es sich, zu vergleichen. Uns kann das nur recht sein. Denn wer vergleicht, stellt fest: Die DEVK bietet nicht nur umfassenden Versicherungsschutz mit einer Fülle von Angeboten. Sie ist auch noch ganz besonders preiswert, zahlt hohe Rückvergütungen und Überschußbeteiligungen, bietet persönlichen Service, ist kulant im Schadenfall und, und, und. Zu paradiesisch für eine einzige Versicherung? Dann lesen Sie mal, was unabhängige Verbrauchertests über uns sagen (z.B. „Stiftung Warentest-Versicherungen“). Rufen Sie uns doch mal an. Wir beraten Sie gern persönlich.

 **DEVK**
VERSICHERUNGEN

DEVK -
PREISWERT
UND NAH.

Die bisherigen Brandmeister, Wehrführer und Löschbezirksführer von Altforweiler

Brandmeister

1. Franz Kaas 1903 - 1918
2. Jakob Schneider 1918 - 1920
3. Nikolaus Kissel 1920 - 1924
4. Nikolaus Gersing 1924 - 1926
5. Jakob Johannes 1926 - 1928
6. Nikolaus Schmitt 1928 - 1935

Wehrführer

7. Eduard Rochlus 1935 - 1963
8. Heribert Gersing 1963 - 1974

Löschbezirksführer

9. Heribert Gersing 1974 - 1986
10. Richard Bedersdorfer 1986 - 1992
11. Christof Reinold 1992 - heute



Eduard Rochlus



Heribert Gersing



Richard Bedersdorfer



Christof Reinold

Automobilia Albert KIEFER ^{Gm}_{b H}

Ihr Fachgeschäft für Auto-Ersatzteile und -Zubehör

SKF-Kugellager

MONROE-Stoßdämpfer

VARTA-Batterien

ATE- und Lockheed-Bremsteile

JURID-Bremsbeläge

HAZET-Werkzeuge

LESONAL-Autolacke

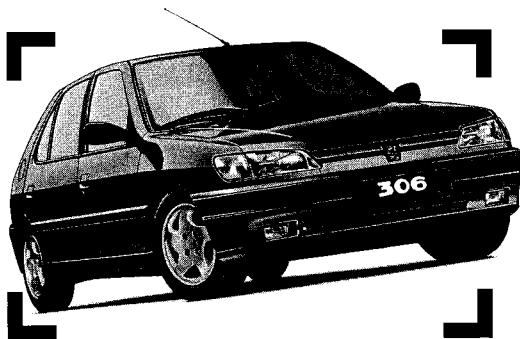
METABO-Heimwerker-Programm

Lemmerz-AUTORÄDER für PKW + LKW

Dillingen – Stummstraße 6 – Telefon **7 36 92 + 7 30 65**

PEUGEOT

DER RIVALE.



DER NEUE PEUGEOT 306. MIT ATC-SICHERHEITSAHFWERK. Kommen Sie zu einer Probefahrt, und erleben Sie, was aktive Fahrsicherheit bedeutet. Doch Vorsicht: Sie gefährden dadurch die Einstellung zu Ihrem jetzigen Auto.

PEUGEOT-TALBOT Vertragshändler
St. Avolder Str. 1 - 6630 Saarlouis-Neuforweiler

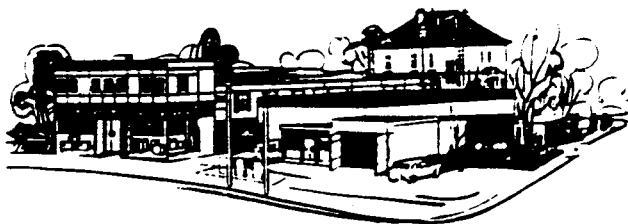
Brandbericht von 1946

In der Nacht vom 24. zum 25.5.1946 brach in der Ziegelei des Bernhard Schütz in Altforweiler, Felsberger Straße, ein Brand aus. Durch Peter Kunzler, der gegenüber der Ziegelei wohnt, wurde die Feuerwehr um 23.40 Uhr gerufen. Der Alarm der gesamten Feuerwehr erfolgte durch ein Martinshorn. Um 23.50 Uhr war die Wehr mit 10 Mann zur Stelle. Zu diesem Zeitpunkt stand der Dachstuhl der Ziegelei bereits vollständig in Flammen. Eine tatkräftige Bekämpfung durch die Feuerwehr war im Moment unmöglich, da kein Schlauch vorhanden ist. Mit Eimern wurde versucht, das Feuer vom Nachbarhaus abzuhalten. Es konnte jedoch das Übergreifen des Feuers auf das anliegende Ökonomiegebäude nicht verhindert werden. Das Wohnhaus blieb jedoch vollständig erhalten. Aus der Ziegelei war lediglich eine dort untergestellte Bulldogge zu retten. Beim Einsatz der Feuerwehr mußte zuerst Schlauch von der Nachbargemeinde Neuforweiler herbeigeschafft werden. Um 24 Uhr wurde die Feuerwehr Saarlouis alarmiert. In Saarlouis wurde ebenfalls die gesamte Wehr durch Hornsignale und Kirchenglocken zusammengerufen. Die Polizei hatte den Auftrag, sofort einen Trans-



• Maßanfertigung von vollisolierten Wintergärten und Balkonüberdachungen.
• Maßanfertigung von Fenstern, Türen und Toren in Leichtmetall und Kunststoff.
• Isolierverglasungen und Rolläden.

Leichtmetallbau Christiany
Inh. Andreas Schütz, Schlossermeister
Industriegebiet · Altforweiler
Tel. (06836) 27 88



F.T.B. KREVET

GMBH & CO. KG

Industriebedarf und
Schweißtechnik

6630 Saarlouis
Rodener Schanze 1-3 (B 51)
Telefon (0 68 31) 8 00 65
Telefax (0 68 31) 8 81 16

- OK-Schweißelektroden
- CO₂-UP-WIG-Schweißdrähte
- Autogen-Löt-Stäbe
- Schweiß-Transformatoren
- Schweiß-Gleichrichter-Umformer
- Schutzgas-Halbautomaten
- UP-Schweißanlagen
- Drehtische und Sondervorrichtungen
- Schweißbolzen und -Geräte
- Schweißzubehör und Schleifscheiben
- Enerpac-Hydraulik und Werkzeuge

FRÜHLINGSERWACHEN

Jetzt ist die Zeit, Ihren Garten auf
Vordermann zu bringen.



Aktionssägen
jetzt komplett
zum Paket-
preis!



Mit einer
STIHL Motor-
säge, mit
Elektro- oder
Benzinmotor.
Leistungsstark,
sicher und
zuverlässig –
immer in
Spitzenqualität.

STIHL®

HUBERT GIER

STIHL-MOTORSÄGEN - GARTENGERÄTE
Saarbrücker Straße 87 - 6626 BOUS
Tel. 0 68 34 / 72 30

STIHL®
DIENST PROFI-SERVICE

Wir beraten Sie gerne!

portwagen zum Transport der Feuerwehrleute und des Gerätes mit Motorspritze zu beordern. Der LKW-Besitzer Bleicher in Saarlouis hat die Fahrt abgelehnt mit der Begründung, daß er angeblich kein Treibgas hätte. (Dies ist innerhalb 8 Tagen der zweite Fall, daß Bleicher eine solche Fahrt abgelehnt hat). Zum Transport des Schlauchmaterials und der Mannschaft, die bereits mit 24 Mann um 0.15 Uhr abmarschbereit stand, mußte der automobile Leichenwagen des Leichentransportunternehmers Landry herangezogen werden. Um 0.30 Uhr konnte das Material und die Mannschaft von Saarlouis abrücken. Sodann mußte noch ein zweiter LKW zum Abtransport der Motorspritze beordert werden, der erst um 0.50 Uhr zur Verfügung stand. Die Mannschaft von Saarlouis traf um 0.45 Uhr auf der Brandstelle in Altforweiler ein. Es wurde sofort eine B-Leitung mit 3 C-Rohren vom Hydrant aus gelegt. Um 1.05 Uhr konnte Wasser gegeben werden. Eine Leitung wurde benutzt zur Abschirmung des Wohnhauses, zwei Leitungen zur Bekämpfung des Brandes im Ökonomiegebäude. Beim Eintreffen der zweiten Kolonne von Saarlouis wurde wieder eine B-Leitung von einem zweiten Hydranten mit 3 C-Rohren gelegt, die um 1.40 Uhr Wasser geben konnte. Letztgenannte Leitungen wurden zur Bekämpfung des eigentlichen Brandherdes in der Ziegelei verwandt. Beim Eintreffen der Feuerwehr Saarlouis war der Dachstuhl bereits eingestürzt.

Der Brandherd lag meiner Ansicht in der Trockenanlage der Ziegelei. Die Ursache ist nicht festzustellen. Ich vermute, daß der Brand entstanden ist entweder durch Kurzschluß oder durch Funkenflug aus der Heizung der Trockenanlage. Die um 1 Uhr noch alarmierte Feuerwehr Dillingen, welche mit 11 Mann um 2.15 Uhr in Altforweiler ankam, brauchte nicht mehr einzugreifen und konnte wieder entlassen werden. Um 3 Uhr konnten 14 Mann der Feuerwehr Saarlouis abrücken. Eine Gruppe mit 10 Mann blieb noch zurück mit sämtlichen ausgelegten Leitungen bis 5.45 Uhr. Der Brand war bis dahin soweit bekämpft, daß die Leitungen abgebaut werden und die Wehr Saarlouis abrücken konnte. Die dann noch erforderliche Ablöschung der Restbrandnester wurde von der Feuerwehr Altforweiler mit einer C-Schlauchleitung durchgeführt. Fehlendes Schlauchmaterial, ungenügende Alarmierung und fehlende Transportmöglichkeit machten sich sehr stark bemerkbar und sind auch schuld daran, daß der Brand dieses Ausmaß annehmen konnte.

Dillingen-Saar, den 27. Mai 1946
Der Kreisbrandmeister
Hoffmann



**CANILLE
GERGEN KG**
PARTNER DER INDUSTRIE

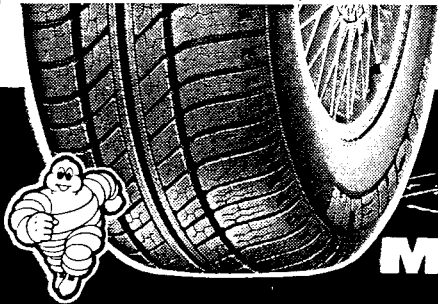
**Schleifscheiben - Schrauben nach DIN und
Zeichnung - Schweißtechnik - Werkzeuge - Bau-
beschläge - Baugeräte - Befestigungstechnik -
Drahterzeugnisse - Gartengeräte - Maschinen**

CANILLE GERGEN KG



PARTNER DER INDUSTRIE
Johannesstr. 37, 6638 Dillingen/Saar
Telefon (0 68 31) 70 02 - 0
Telex 443185
Telefax (0 68 31) 70 18 24 + 70 37 52

LANGE SICHER · BEI JEDEM WETTER



Kilometerlange Berechnungen führten
zum Ziel: noch mehr Haftung unter
allen Wetterbedingungen.

MICHELIN MXT



WALLERIUS & KIEFER

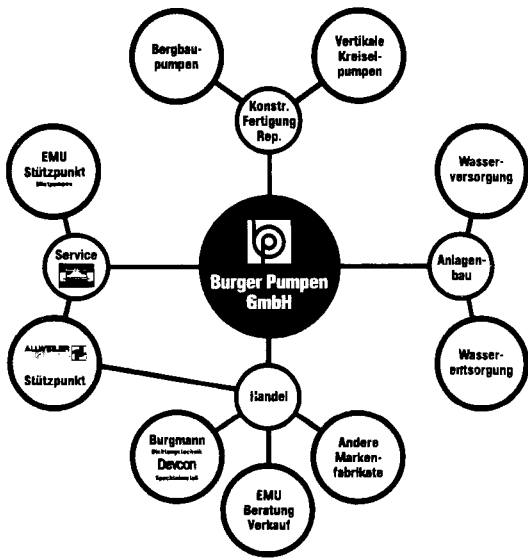
Carl-Zeiss-Strasse 12
Telefon 0 68 31/8 20 66
Fax 0 68 31/8 76 92

Industriestrasse 6
Telefon 0 68 31/4 20 71

EUROMASTER



Freiwillige Feuerwehr Altforweiler 1978



Burger Pumpen GmbH

6683 Spiesen
Industriestraße
Postfach 1140

Telefon (0 68 21) 795 -0
Telex 444 835
Telefax (0 68 21) 795 -60

GARTENGERÄTE-FACHWERKSTATT

0
6
8
3
4

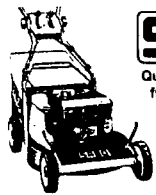
Für starke Ergebnisse.



Der Leistungsstarke.



GUTBROD
GARTENTECHNIK
Technik in Bestform.



SABO
Qualitätsschmiede
für Rasenmäher



Ausstattungsgeräte zu Sonderpreisen!

Günter Jost

Kfz-Meisterbetrieb

Schwalbach - Ensdorfer Straße 51

5
5
1
0
6

**Ihr Partner für
Qualitätsdruck und Werbung**



HEINZ KLEIN^{GM}_{BH}

DRUCKEREI + VERLAG

6630 SAARLOUIS - ☎ 06831/3071



Adam

Karosserie - u. Fahrzeugbau

*Aufbauten - Anhänger - Reparaturen -
PVC-Planen - Lackierung - Beschriftung -
GFK-Service - Ladebordwände*

6636 ALTFORWEILER/SAARLOUIS

Comotorstraße 23 — Telefon (06836) 1385



Elektro-
Fachbetrieb
GRAMM

Telefon: 0 68 36 / 30 62

- Preisgünstiger Verkauf
- prompte Bedienung und Kundendienst
- Elektroinstallation
- Antenne
- Blitzschutz und Beleuchtungskörper in Gewerbe und Haushalt
- Elektronik-Fachpersonal

6636 Überherrn-Bisten
Am Wald 6

BÜROTECHNIK KOPIERSYSTEME LICHTPAUSTECHNIK
BÜROMÖBEL ZEICHENTECHNIK ZEICHENMÖBEL
BÜROBEDARF UND PAPIER EDV-ZUBEHÖR

REGLER

Büro-Centrum

6640 Merzig, Hausbacher Straße
Tel. (0 68 61) 60 91 · Telefax (0 68 61) 60 90

**Ihre Adresse in allen Fragen
zum Thema Büroeinrichtung**

Beratung, Verkauf, Anlieferung und Service
in Saar-Lor-Lux-Trier-Westpfalz

Papeterien und Buchhandlungen
in Merzig und Saarlouis

HOLZ-BURGER G m b H 
An der B 51 · Merziger Str. 121 · 6638 Dillingen · Telefon (0 68 31) 70 39 01
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8.00-17.30 Uhr, Sa.: 8.00-12.00 Uhr

Für Neubau und Modernisierung empfehlen wir Markenprodukte wie:

steeb[®]-Kassetten

Brüggmann-Profilholz

höxberg-Paneele und Kassetten

HGM-Türelemente

HARO-Parkett

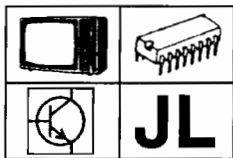
Kork-Bodenbeläge

Besuchen Sie unsere Ausstellung

VIDEO — FERNSEH — HIFI

Service – Meisterbetrieb

Jürgen Lorson



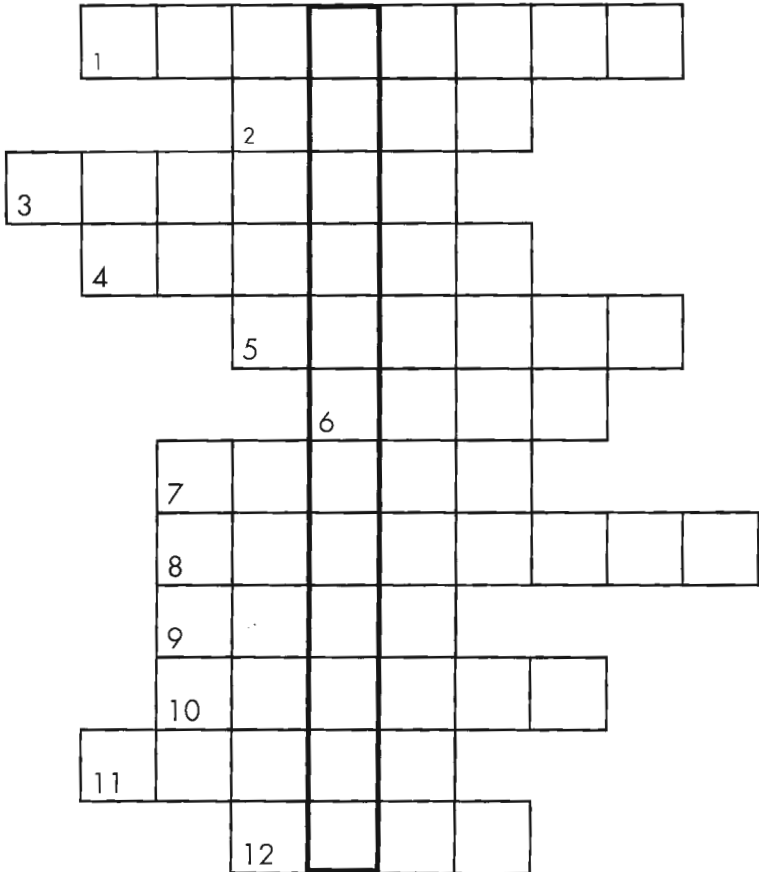
Brunnenstraße 50
6636 Berus
Telefon: (0 68 36) 41 11

PREISRÄTSEL

Abgabe bis Sonntag, 27.6., 16.00 Uhr im Festzelt

1. Preis: 2-kg-Auto-Feuerlöscher

- | | | |
|-------------------|------------------------|---------------------------------------|
| 1) flexibles Rohr | 5) Löschmittel | 9) Nagetier |
| 2) Blume | 6) Kopfschutz | 10) Laubbaum |
| 3) Löschmittel | 7) Raubkatze | 11) Maschine zum Transport von Wasser |
| 4) Mittagsruhe | 8) Vorname lbz.-Führer | 12) Werkzeug |



Name: _____

Adresse: _____

Lösungswort: _____



Alleestraße 97a
6636 Überherrn

☎ (0 68 36) 3184

La mer
ALCINA
COSMETIC SPECIAL

**Gasthaus
Jourdain**

Bisten

**Treff für Jung
und Alt**



seit 1931

HEISER • NATURSTEINE

Steingestaltung für Küche u. Bad
Grabmale • Treppen • Fensterbänke

6636 Überherrn - Brückenstr. 42
Tel. 0 68 36 -23 60



Blumen Jakobs

Altforweiler - Landstraße 1

Die Erstellung dieser Festschrift wäre nicht möglich gewesen ohne die Unterstützung unserer Inserenten.

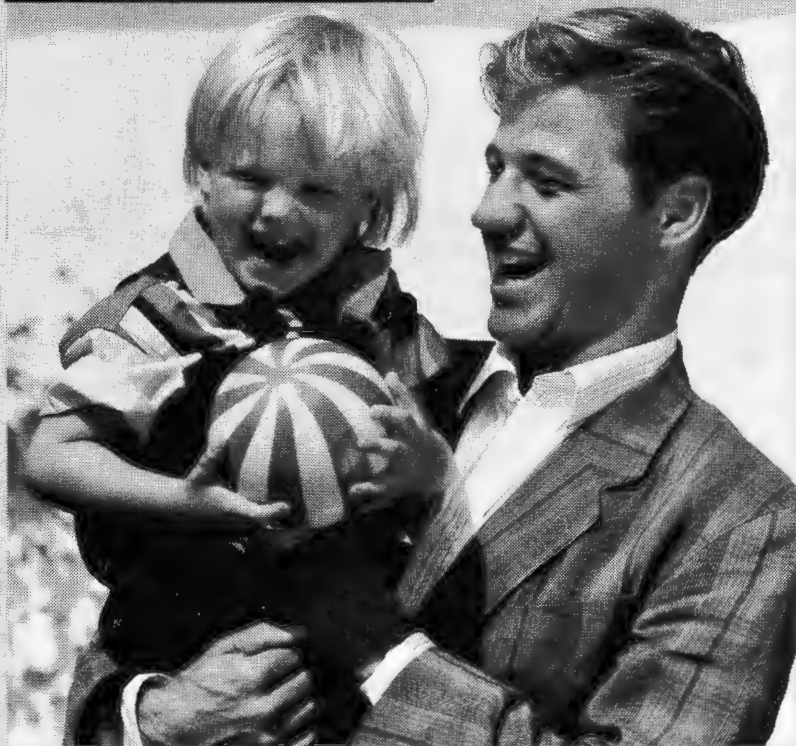
Wir sagen daher

HERZLICHEN DANK

allen, die durch ein Inserat die Herausgabe der Festschrift ermöglicht haben und bitten Sie, diese Unternehmen bei Ihrem Einkauf, Ihren Planungen und Auftragsvergaben, Ihren Lokalbesuchen und der Regelung ihrer finanziellen Angelegenheiten besonders zu berücksichtigen.


Die Freiwillige Feuerwehr Altforweiler

**ES IST SCHÖN,
VERANTWORTUNG
ZU TRAGEN**



Für die Ausbildung Ihrer Kinder sollten Sie rechtzeitig mit regelmäßigem Sparen beginnen. Denn mit privater Vorsorge kann man nicht früh genug anfangen.

S **Kreissparkasse Saarlouis** **DIE KSK**

Die -Finanzgruppe: Sparkasse, SaarLB, LBS und SAARLAND Versicherungen

Dienstleistungen für Energie und Umwelt

Angesichts des technischen Fortschritts und eines weiterentwickelten Umweltbewußtseins haben wir uns vom reinen Stromversorger zum vielseitig interessierten und engagierten regionalen Querverbundunternehmen entwickelt.

Konkret: Als »Partner für Energie und Umwelt« kümmern wir uns um die Versorgung mit anderen Energiearten, um Gas-, Nah- und Fernwärme, um die Wasserversorgung und um die Entsorgungsprobleme unserer kommunalen und industriell-gewerblichen Kunden, um Beratung, Planung, Beschaffung und Verteilung samt Service.

Kurz: Um umfassende Energie- und Umweltdienstleistungen aus einer Hand.

...aus einer Hand



**Das saarländische
Dienstleistungs-Unternehmen
für Energie und Umwelt**

Hauptverwaltung
Saarbrücken
Heinrich-Böcking-Straße 10-14
6600 Saarbrücken
Telefon (06 81) 607-0

Beratungszentrum Merzig
Hochwaldstraße 70
6640 Merzig
Telefon (0 68 61) 799-0

Beratungszentrum Illingen
Gymnasialstraße 72 a
6688 Illingen
Telefon (0 68 25) 402-0

Info-Center Lebach
Marktstraße 18
6610 Lebach
Telefon (0 68 81) 515 48

Erdgas-Info-Büro
Am Rathaus 1
6639 Rehlingen-Siersburg
Telefon (0 68 35) 6 86 15